Edit: Kokoro

Trans: Hinhnhannhaymua

&

Nak-pink



#131: Viện cờ vây Trung Hoa





CẠCH
CẠCH
CẠCH




CẠCH






BAY TỪ TOKYO ĐẾN BẮC KINH CHỈ MẤT CÓ 4 TIẾNG NHỈ. GIỜ TA BẮT TAXI ĐI TIẾP HẢ? ĐI TỪ ĐÂY ĐẾN VIỆN CỜ VÂY TRUNG HOA MẤT BAO LÂU VẬY? ......


JINGTONG EXPW
JINGSHEN EXPW
10km
JINGJINTANG EXPW
15km


ĐƯỜNG XÁ ĐẸP HƠN HỒI XƯA RỒI, CHẮC MẤT KHOẢNG 30 PHÚT THÔI. CÁI GÌ, ĐÂY LÀ LẦN ĐẦU TIÊN SAKURANO VỚI ISUMI ĐẾN TRUNG QUỐC Á?

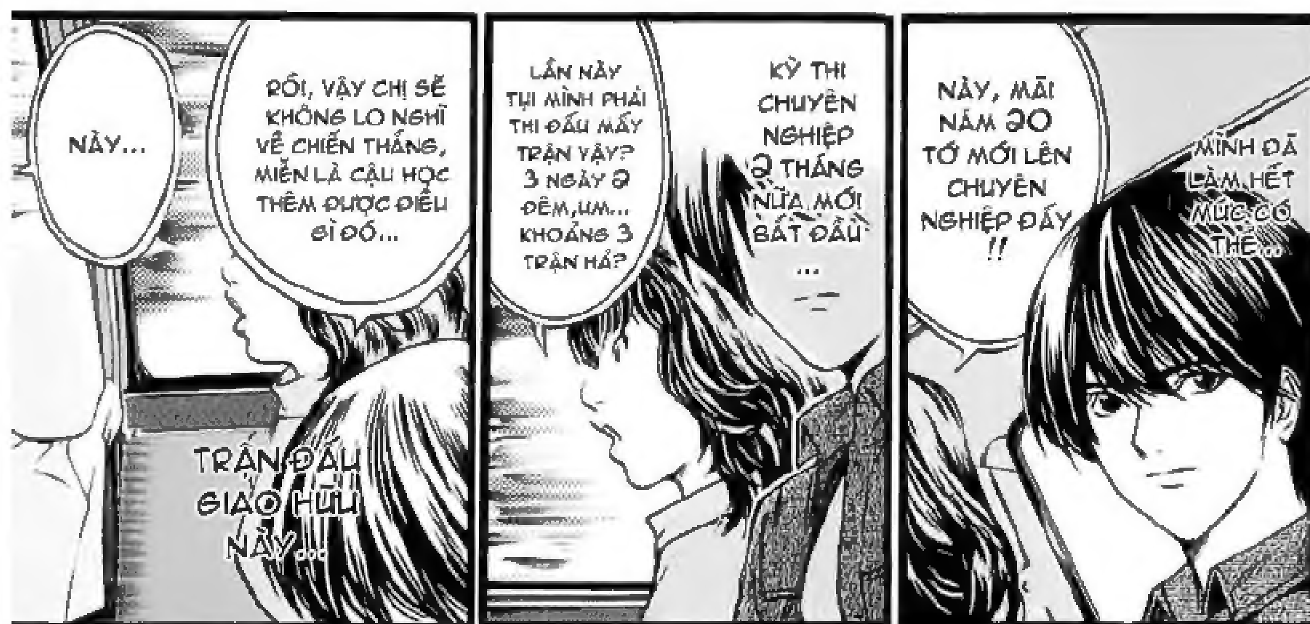

MÀ ISUMI NÀY, NĂM NGOÁI LÚC CẬU RỜI KHỎI CLB CỬU TINH, TÔI CỨ TƯỞNG CẬU TỪ BỎ Ý ĐỊNH TRỞ THÀNH KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP RỒI CƠ ĐẤY!!
SAO PHẢI TỪ BỎ CHỨ. SHIN-CHAN CÒN GIỎI HƠN KHỐI KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP NGOÀI KIA!


CÓ AI NÓI LÀ CẬU ẤY KHÔNG ĐỦ MẠNH ĐÂU. TÔI CHỈ NGHĨ LÀ CÓ THỂ CẬU ẤY ĐÃ KIỆT SỨC CHÁN NẢN MÀ MẤT ĐI Ý CHÍ...


TÁCH RA RIÊNG MỘT THỜI GIAN GIÚP EM TÌM LẠI BẢN THÂN...
XIN LỖI VÌ ĐÃ KHIẾN MỌI NGƯỜI LO LẮNG NHIỀU NHƯ VẬY.


LÝ DO NARUSAWA TIÊN SINH MỜI CẬU THAM GIA TRẬN ĐẤU GIAO HỮU ...
LÀ BỞI ÔNG ẤY CÔNG NHẬN SỨC MẠNH CỦA CẬU ...


ĐÚNG VẬY, VÀ ĐỂ ĐÁP LẠI NIỀM TIN CỦA ÔNG ẤY, EM SẼ VƯỢT QUA KỲ THI LÊN CHUYÊN NGHIỆP NĂM NAY...!
CHÍNH XÁC, CẬU CŨNG 19 RỒI CÒN GÌ!

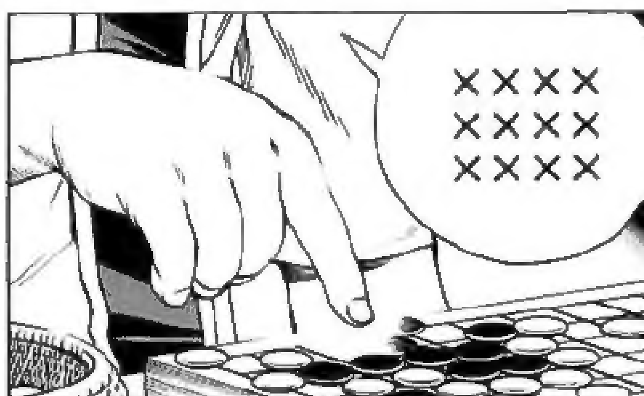

NÀY, MÃI NĂM 20 TỚ MỚI LÊN CHUYÊN NGHIỆP ĐẤY !!
MÌNH ĐÃ LÀM HẾT MỨC CÓ THỂ...
KỲ THI CHUYÊN NGHIỆP 2 THÁNG NỮA MỚI BẮT ĐẦU ...
LẦN NÀY THÌ MÌNH PHẢI THI ĐẤU MẤY TRẬN VẬY? 3 NGÀY 2 ĐÊM, UM... KHOẢNG 3 TRẬN HẢ?
RỒI, VẬY CHỊ SẼ KHÔNG LO NGHĨ VỀ CHIẾN THẮNG, MIỄN LÀ CẬU HỌC THÊM ĐƯỢC ĐIỀU GÌ ĐÓ...
NÀY...
TRẬN ĐẤU GIAO HỮU NÀY...


MÌNH SẼ XEM NHƯ LÀ KỲ THI CHUYÊN NGHIỆP....!!






NƯỚC CỜ CỦA ISUMI CHỖ NÀY ...
CÓ VẺ HƠI KỲ ...
NÓ GÂY TỔN THẤT ĐẾN PHẦN LÃNH THỔ CẬU CHIẾM ĐƯỢC TRƯỚC ĐÓ...


XXXX XXXX XXXX


....
XXXX XXXX XXXX


MÌNH VẪN CHƯA HỒI PHỤC HOÀN TOÀN ...
CẬU TA MẠNH QUÁ ...


CŨNG KHÔNG TỆ ĐÂU. CỨ BÌNH TĨNH HA!
GIỜ ĐI KIẾM CÁI GÌ ĂN TRƯA ĐÃ NHỈ!


KHÔNG TỆ Ư? TÔI HOÀN TOÀN KHÔNG HÀI LÒNG VỚI VÁN CỜ NÀY ...
KHÔNG PHẢI TÔI MẤT BÌNH TĨNH, CHỈ LÀ... THẤT VỌNG, TÔI KHAO KHÁT CHIẾN THẮNG ĐẾN MỨC TỰ LÀM MÌNH CĂNG THẲNG ...
VÀ KHÔNG THỂ CHƠI HẾT KHẢ NĂNG ...


NẾU CHƠI ĐƯỢC HẾT KHẢ NĂNG THÌ CẬU SẼ KHÔNG THUA PHẢI KO? HEHE.
ĐƯỢC RỒI, CHÚC MAY MẮN TRONG LOẠT ĐẤU CHIỀU NAY NHÉ!


SHIN -CHAN, ĐI NÀO !




CÓ LẦN MÌNH ĐÃ TẬP CÁCH CẦM CỜ Ở CÔNG VIÊN NÀY...


SAI TÌM THẤY MỘT VIÊN ĐÁ NHÌN GIỐNG QUÂN CỜ...
ĐÚNG RỒI, NHƯ VIÊN ĐÁ NÀY...
VÀ ANH ẤY BẢO MÌNH DI CHUYỂN NÓ TRÊN MẶT ĐẤT ...


MÌNH CỐ NHƯNG VIÊN ĐÁ TRƯỢT KHỎI TAY ...
.....


SHINDO


WAYA
CẬU ĐANG LÀM CÁI QUÁI GÌ VẬY ?


CÓ GÌ ĐÂU Ạ... MÀ SAO TỰ NHIÊN ANH LẠI ĐẾN ĐÂY ...
THÌ ĐẾN NHÀ CẬU CHỨ SAO. THẦY MORISHITA ĐANG RẤT TỨC GIẬN ĐẤY!


CẬU KHÔNG THÈM ĐẾN LỚP NGHIÊN CỨU CỦA THẦY, TỰ Ý BỎ TRẬN ĐẤU CỦA CẬU. THẬM CHÍ LIÊN LẠC VỚI VIỆN CỜ CŨNG KHÔNG. SAO NÀO, CẬU ĐANG Ở TRONG THỜI KỲ KHỦNG HOẢNG CHẮC!? RẮC RỐI Ở TRƯỜNG HỌC Ư?
ĐÓ, NÓI GÌ ĐI CHỨ! KHÔNG THÌ LÀM SAO CHÚNG TÔI HIỂU ĐƯỢC CẬU ĐANG NGHĨ CÁI QUÁI GÌ!!!!!


LÀM SAO MÀ NÓI VỚI ANH ĐƯỢC, RẰNG EM CÓC QUAN TÂM ĐẾN CỜ VÂY NỮA...


EM CHỈ MUỐN ĐƯỢC GẶP LẠI SAI THÔI...
NÀY,
ANH BẮT ĐẦU RA SỐNG TỰ LẬP RỒI ĐẤY !


TẤT CẢ VIỆN SINH ĐỀU GHÉ QUA THĂM ANH, HÔM NÀO CẬU CŨNG ĐẾN NHÉ!


KHÔNG


SHINDO
CẬU LÀ NGƯỜI DUY NHẤT DẬM CHÂN TẠI CHỖ ĐẤY.


ANH ĐÃ CHƠI 3 VÁN Ở GIẢI LIÊN ĐẲNG, THẮNG 2 VÀ THUA 1 ...
OCHI CHƠI 4 VÀ KHÔNG THUA TRẬN NÀO CẢ...


HONDA-SAN, KOMIYA VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC ĐANG CỐ HẾT SỨC CHO KỲ THI LÊN CHUYÊN NGHIỆP NĂM NAY ...
VÀ THEO NHỮNG GÌ ANH NGHE ĐƯỢC, ISUMI-SAN ĐÃ SANG TRUNG QUỐC ĐỂ THI ĐẤU GIAO HỮU VỚI MỘT VÀI KỲ THỦ CHUYÊN NGHIỆP TRUNG HOA ...


Isumi-san sang Trung Quốc sao ?
Đúng vậy.
Shindo, năm ngoái chúng ta đã được lên kì thủ chuyên nghiệp ...


Năm nay chắc chắn Isumi-san sẽ đậu ...
Khi Isumi-san đã là một kì thủ chuyên nghiệp rồi, không lẽ cậu muốn nói với anh ấy rằng cậu không còn quan tâm nữa, rằng cậu đã bỏ mặc...tất cả!?


Cậu không cảm thấy xấu hổ sao !?
Cậu không muốn chơi cờ vây u!? Cậu muốn mà, phải không!?!


Anh sẽ đi trước! 16-4


Uh


HEHE
....


W AA HH !!


NÀO, NGHĨ NƯỚC TIẾP THEO ĐI!
NÓI ĐI!


TÊN NGỐC !!

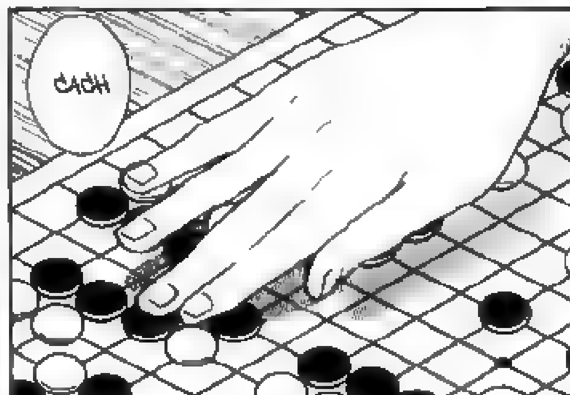

SHINDO !!!

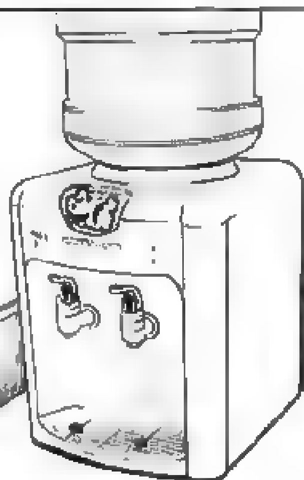
ĐÂY LÀ LỊCH TRÌNH CỦA TRẬN ĐẤU CHIỀU NAY!
Phòng thi đấu
KHÔNG PHẬN SỰ MIỄN VÀO!








CẠCH


NARUSAWA TIÊN SINH GỬI LỜI XIN LỖI VÌ KHÔNG THỂ THỰC HIỆN VIỆC ĐÓ TRONG THỜI GIAN NÀY...


CẠCH


LƯNG CỦA ÔNG ĐỘT NHIÊN BỊ ĐAU... CHÚNG TÔI RẤT LO LẮNG.
Ở TUỔI NÀY RỒI NGÀI ẤY NÊN CẨN THẬN...
TRƯỚC ĐÂY NGÀI ẤY PHẢI RÚT LUI KHỎI GIỚI CỜ VÂY KHI ĐANG LÀ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP CŨNG CHỈ VÌ LÝ DO SỨC KHỎE


ISUMI-SAN KHÁ MẠNH ...
THẬT LẠ KHI CẬU ẤY CHƯA LÊN CHUYÊN NGHIỆP. .


PHẢI PHẢI, CẬU ẤY CHO TÔI ĐO VẤN THƯỜNG XUYÊN ĐẤY. MỘT THỜI GIAN NỮA LÀ CẬU ẤY SẼ LÊN CHUYÊN NGHIỆP THÔI...
NARUSAWA TIN TƯỞNG CẬU ẤY LẮM, KO SỚM LÊN CHUYÊN NGHIỆP THÌ SẼ KHÔNG VUI ĐÂU.


CÓ LẼ CÓ MỘT VÀI THỨ CẬU ẤY CẦN TỰ GIÀNH LẤY TRONG NĂM NAY...


SỬA SOẠN XONG RỒI!

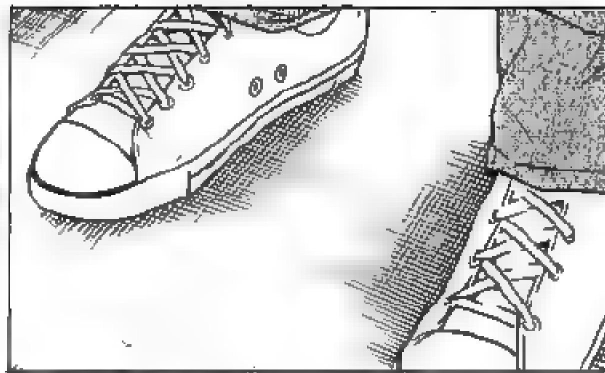

GIỜ ĐI TẠM BIỆT LIU-SAN VÀ NHỮNG NGƯỜI KHÁC...
VẪN CÒN THỜI GIAN NHỈ? VẬY MÌNH ĐI THĂM THIÊN AN MÔN ĐI!


EM THÍCH ĐI MUA SẮM CƠ!
KO ĐỒNG Ý NHÁ! AI ĐỜI VẤT VẢ ĐẾN TRUNG QUỐC RỒI LẠI ĐI CHUI VÀO CÁI TRUNG TÂM MUA SẮM


PHẢI KO ISUMI!?


....


SAO VẬY SHIN -CHAN ?




XIN LỖI VÌ PHẢI NÓI ĐIỀU NÀY KHI MÀ CHÚNG TA SẮP RỜI ĐI, NHƯNG EM SẼ Ở LẠI ĐÂY THÊM VÀI NGÀY...
EM MUỐN ĐẤU VỚI CẬU BÉ ĐÓ MỘT LẦN NỮA...


ISUMI?


HỬH!? GÌ CƠ? THI ĐẤU BÂY GỜ HẢ?
KHÔNG ĐƯỢC, GIỜ CHÚNG TA PHẢI ĐI MUA SẮM!!!
Ý EM LÀ EM SẼ Ở LẠI ĐÂY MỘT MÌNH...


CẬU BÉ ĐÓ... Ý CẬU LÀ ZHAO -KUN?
THẰNG NHÓC ĐẤY HẢ? TÔI TỪNG THẮNG CẬU TA 1 LẦN. NHƯNG VÁN CỜ HÔM ẤY PHẢI TRẦY CHẬT MÃI MỚI XONG ...


CHƠI TỐT NHƯ VẬY Ở TUỔI ĐÓ, TRÌNH ĐỘ CỦA VIỆN SINH TRUNG HOA QUẢ THỰC KHÔNG THỂ XEM THƯỜNG.
TẤT NHIÊN RỒI!


ISUMI, CẬU KHÔNG BIẾT SAO? NHỮNG KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP Ở ĐÂY ĐỀU LÀ TUYỂN LỰA ĐẶC BIỆT HẾT...


TÍNH TRÊN TOÀN BỘ LÃNH THỔ TRUNG HOA THÌ CÓ TỔNG CỘNG 250 KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP...
NHỮNG KÌ THỦ CÓ NĂNG LỰC THUỘC HÀNG SIÊU 'ĐỈNH' ĐƯỢC GỌI ĐẾN CHỖ NÀY. HỌ ĐƯỢC LUYỆN TẬP HẰNG NGÀY ...
RỒI SỐNG LUÔN Ở ĐÂY NỮA
中国棋院


HẢ!!? HỌ SỐNG LUÔN Ở ĐÂY!?
LÀ VẬY ĐẤY!


NGƯỜI NÀO MÀ LẬP GIA ĐÌNH HOẶC KIẾM ĐƯỢC NHIỀU TIỀN RỒI THÌ RA Ở RIÊNG TRONG NHỮNG NGÔI NHÀ XUNG QUANH ĐÂY ...
CÓ HƠN 30 KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP TRẺ ĐANG SỐNG TRONG KHOẢNG TỪ 10-20 DẶM QUANH KHU VỰC NÀY ..
AAAAHH


CẬU BÉ ĐÓ LÀ MỘT TRONG CÁC KÌ THỦ ĐƯỢC TUYỂN...
HIỆN ĐANG SỐNG XA GIA ĐÌNH ...


ĐÓ LÀ MỘT ĐỨA TRẺ RẤT ĐẶC BIỆT ...


THẾ CÒN VIỆC TRƯỜNG LỚP THÌ SAO?
TÔ KO NGHĨ LÀ CẬU TA LẠI ĐI ĐẾN TRƯỜNG HỌC ĐÂU
HỌ DẠY LUÔN CHƯƠNG TRÌNH GIÁO DỤC PHỔ THÔNG Ở ĐÂY.MÀ DÙ SAO CẬU TA CŨNG LÀ KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP RỒI NÊN CŨNG KO QUAN TRỌNG LẮM!
CÓ CHUYỆN GÌ SAO ?


A, CHÀO NGÀI. .
KHÔNG, THỰC RA THÌ...


1 VẤN ĐẤU KHÁC...?
VÂNG


CẬU TA KHÔNG VUI LẮM TRƯỚC KẾT QUẢ BẠI VỚI ZHAO HÔM QUA NÊN...


KHÔNG CẦN BIẾT CẬU BÉ ĐÓ NHƯ THẾ NÀO...
MÌNH KO MUỐN QUAY VỀ NHẬT BẢN VỚI NỖI THẤT VỌNG KHI ĐỂ THUA MỘT VÁN CỜ NHƯ VẬY ...


ĐỂ CÓ ĐỦ TỰ TIN MÀ BƯỚC VÀO KỲ THI CHUYÊN NGHIỆP NĂM NAY...


CẬU TA ĐÃ ĐẤU VỚI ZHAO ÀH?
ISUMI-KUN CHƠI RẤT TỐT NHƯNG ZHAO ĐÃ LÀM TRẬT HƯỚNG TẤN CÔNG CỦA CẬU ẤY...


NHƯNG HÔM NAY ZHAO KO CÓ Ở ĐÂY...
CÓ VÁN ĐẤU CHUYÊN NGHIỆP NÊN CẬU NHÓC ĐI RỒI...


LIU-SAN
Ở ĐÂY SAO!?


SAO Ạ?


VÀI NGÀY NỮA ZHAO MỚI VỀ.
ISUMI -KUN, CẬU CÓ THỂ TẬP LUYỆN Ở ĐÂY TRONG KHOẢNG THỜI GIAN ĐÓ...


PHÒNG LUYỆN TẬP Ở ĐÂY LÀ DÀNH CHO NHỮNG KÌ THỦ CHUYÊN NGHIỆP. CẬU CÓ THỂ ĐẤU VỚI HỌ HÀNG NGÀY...
TÔI HIỂU CẬU THẤT VỌNG THẾ NÀO SAU TRẬN THUA VỚI ZHAO, NHƯNG CŨNG KO NÊN NÓNG VỘI.


LI TIÊN SINH, NGÀI THẤY SAO? NARUSAWA TIÊN SINH ĐÃ ĐẶT RẤT NHIỀU KỲ VỌNG Ở ISUMI -KUN ĐÂY...







VÂNG

CẢM ƠN NGÀI RẤT NHIỀU.

ヒカルの碁

中国棋院取材①

ほったゆみ



真夏に取材で中国へ。

海外なんて年寄りにはキツイってば…

老眼は進んでるし

錠剤飲むのがつらくなってきてるし……



出発前日に上京。

東京駅じゃ新幹線のキップなくしたと思ってオロオロだし

飯田橋駅では電車とホームの間が40センチくらいあってアタフタだし



都内のホテルで一泊。

取材がうまくいくかってプレッシャーもあるし

日程決まってからずーっとドキドキしっぱなし……

写真の撮り忘れがあってもまた行くってわけにいかないし

……ああ不安……



そうは言っても飛行機は好き♫

